



HeD

AMPLIFIER
D CLASS

PH284D

Istruzioni di montaggio
Installation instructions
Instructions de montage
Montageanleitung
Instrucciones para el montaje

IT

• Per l'installazione rivolgersi al personale tecnico qualificato. • Usare solo con impianto elettrico a 12V DC con negativo a massa. • Scollegare il terminale negativo della batteria del veicolo quando si effettuano le connessioni dell'apparecchio. • Quando si sostituisce il fusibile, utilizzarne uno con lo stesso valore di amperaggio. • Non aprire l'unità e non tentare di ripararla, consultare il proprio rivenditore o personale tecnico qualificato. • Assicurarsi che oggetti estranei non entrino all'interno dell'apparecchio, potrebbero causare malfunzionamenti, generare cortocircuiti elettrici o un'esposizione rischiosa ai raggi laser se presenti. • Accendere l'apparecchio solo quando la temperatura dell'abitacolo è nella norma. • Mantenere un volume di ascolto che permetta di udire i suoni provenienti dall'esterno del veicolo (clacson, sirene, etc...) • Non collegare alcun cavo in luoghi dove potrebbe ostacolare il funzionamento dei dispositivi di sicurezza dell'auto.

EN

• Installation to be carried out by trained technical personnel • Make sure you have 12V DC, with negative-pole to mass • First disconnect negative-pole of the car-battery, then effect car-radio connections • When replacing fuse, always use fuse with same Ampere-value • Never open the unit, nor try to repair yourself. Always ask your Retailer or authorized technical staff • Make sure that no foreign objects fall into the unit, they would cause malfunctions, short-circuits or exposure to dangerous laser-rays • When switching-on, make sure that temperate inside passenger-compartment is at a normal level • Choose a listening-Volume which will allow you to hear external noises (car-horn, sirens etc.) • When placing the cables, keep away from all car security-devices.

FR

• Se servir du personnel technique qualifié pour l'installation. • Utiliser uniquement dans des installations électriques à 12V DC avec négatif à masse. • Débrancher le terminal négatif de la batterie lorsqu'on fait les connexions de l'appareil. • Quand on remplace un fusible, se servir d'un autre ayant le même ampérage. • Ne pas ouvrir l'appareil pour essayer de le réparer, contacter votre revendeur ou un personnel technique qualifié • Eviter que des corps étrangers entrent dans l'appareil, car ils peuvent provoquer des mauvais fonctionnements, des courts circuits; éviter aussi l'exposition risquée aux rayons laser si présents. • Allumer l'appareil seulement lorsque la température interne du véhicule est dans la norme • Tenir le volume à un niveau permettant d'écouter les sons en provenance de l'extérieur du véhicule (Klaxon, sirène etc...) • Ne brancher aucun câble dans des endroits pouvant causer les obstacles au fonctionnement des dispositifs de sécurité du véhicule.

DE

• Die Installation muss durch technische Fachkräfte vorgenommen werden • Nur bei 12V DC verwenden, mit Negativ-Pol zur Masse • Erst den Negativ-Pol der Auto-Batterie abtrennen, dann die Radio-Anschlüsse herstellen • Beim Auswechseln, immer Sicherungen derselben Ampere-Stärke verwenden • Nie versuchen, das Gerät zu öffnen oder eigenhändig zu reparieren. Immer den Händler bzw. technische Fachkräfte zu Rate ziehen • Sicherstellen, dass keinerlei Fremdkörper in das Gerät eindringen können. Diese würden Betriebsstörungen, Kurzschlüsse oder die Entfaltung gefährlicher Laser-Strahlen verursachen • Gerät nur dann einschalten, wenn die Temperatur im Wagen-Innenraum auf normalem Niveau ist • Lautstärke so einstellen, dass externe Geräusche (Hupe, Sirenen etc.) noch hörbar sind • Kabel fernhalten von allen Sicherheits-Geräten des Wagens.

ES

• Para la instalación, contactar exclusivamente con empresas especializadas y personal técnicamente cualificado. • Usar solo en vehículos con alimentación de 12V DC y negativo a masa. • Desconectar el terminal negativo de la batería del vehículo cuando se efectúan las conexiones del aparato. • Cuando se sustituya el fusible, utilizar exclusivamente fusibles con el mismo amperaje. • No abrir la unidad y no intentar repararla, consultar al revendedor o personal técnico cualificado. • Asegurarse de que no entren objetos extraños en su interior, ya que impediría el buen funcionamiento, generar cortocircuitos eléctricos, además se corre el riesgo de una exposición muy perjudicial a los rayos laser, si están presentes • Encender el aparato solo cuando la temperatura del habitáculo se haya normalizado. • Mantener un volumen de escucha tal que nos permita escuchar los sonidos del ambiente circundante. (Claxon, sirenas) • No conectar ningún cable en lugares que puedan obstaculizar el funcionamiento de los dispositivos de seguridad del coche.

IT

L'amplificatore **PH284D** permette di trasformare il sistema audio originale (senza amplificatore) in un sistema HI-FI di elevata qualità, mantenendo gli altoparlanti originali della vettura senza modificare il cablaggio originale (ISO).

Per auto che presentano connettori diversi, ricercare il cavo per kit vivavoce idoneo e collegarlo al sistema.

Per migliorare le basse frequenze integrare il sistema con i sub-woofer 02911-02915.

EN

The amplifier **PH284D** allows to transform the original Audio-system (without amplifier) into a high-quality HIFI-system, by maintaining the car's Original Speakers and without modifying the related Original ISO-cables. In those car-models having different connectors, first identify the necessary hands-free-cable and then connect to the system. To optimize the low frequencies, you best integrate the system with the sub-woofer 02911-02915.

FR

L'amplificateur **PH284D** permet de transformer le système audio original (sans amplificateur) en un système HI-FI de haute qualité, ceci en maintenant les haut-parleurs originaux de la voiture sans modifier le câblage original (ISO). Pour les voitures ayant des connecteurs différents, rechercher le câble pour kit mains-libres correcte et le brancher au système. Pour améliorer les basses fréquences, intégrer le système avec les subwoofer 02911-02915.

DE

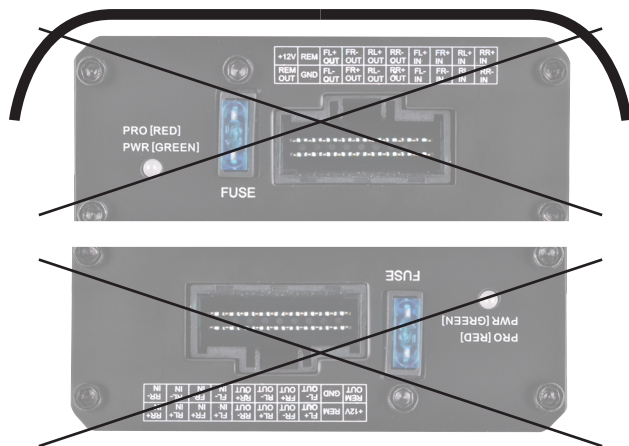
Mit Hilfe des Verstärkers **PH284D** lässt sich das Original-Audio-System (ohne Verstärker) in ein hoch qualitatives HIFI-System umwandeln, ohne dabei die Original-Lautsprecher austauschen zu müssen und ohne die bestehenden Original-ISO-Kabel abändern zu müssen. Bei Wagen-Modellen, die mit einem anderen Stecker ausgerüstet sind, erst das notwendige Freisprech-Kabel identifizieren und dann an das System anschließen. Das Hinzunehmen eines aktiven Subwoofers 02911-02915 in das System, wirkt optimierend auf die Tief-Frequenzen.

ES

El amplificador **PH284D** permite de transformar el sistema de audio original (sin amplificador) en un sistema HI-FI de elevada calidad, manteniendo los altavoces originales del coche, sin modificar el cableado original (ISO). Para los coches que no disponen de conectores ISO, se necesita el cable específico para los sistemas de Manos libres para realizar la conexión al sistema.

Para mejorar las bajas frecuencias integrar al sistema audio los sub-woofer 02911-02915.





IT

Individuare il luogo dove l'amplificatore dovrà essere installato rispettando le norme necessarie ad un corretto scambio di calore.

- Non collegare il negativo altoparlanti a massa sulla carrozzeria.
- Non coprire l'amplificatore con tessuto o altro materiale.

EN

Locate where the amplifier is best to be installed in due consideration of the required heat-exchange.

- The negative speaker pole must not be connected with the mass on the chassis of the car.
- Do not cover the amplifier with any tissue or other material.

FR

Individuer le lieu où l'ampli doit être installé, tout en considération de la nécessité de garantir un échange de chaleur correct.

- Ne pas connecter le négatif des haut-parleurs à la masse de la carrosserie de la voiture.
- Jamais couvrir l'ampli avec du tissu ou d'autres matériaux.

DE

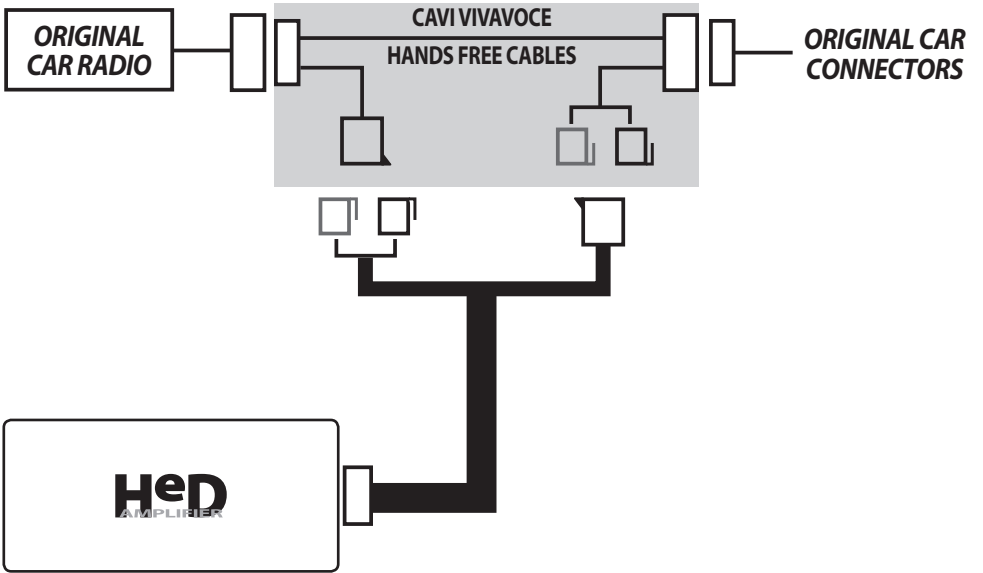
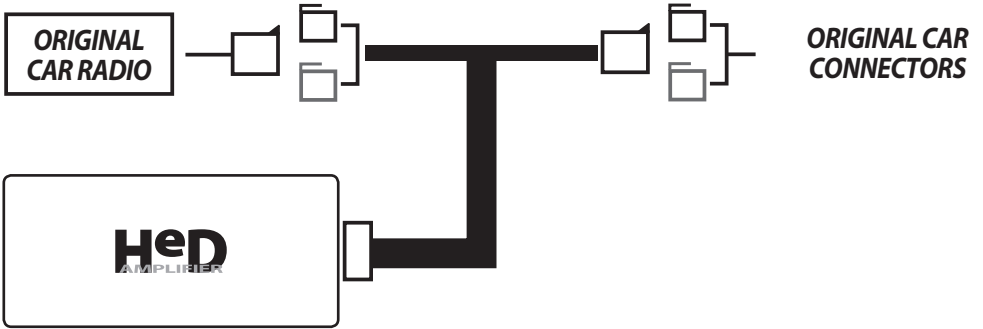
Die geeignetste Einbaustelle ausfindig machen, wobei Rücksicht genommen werden muß auf die Notwendigkeit einer korrekten Wärmeabfuhr.

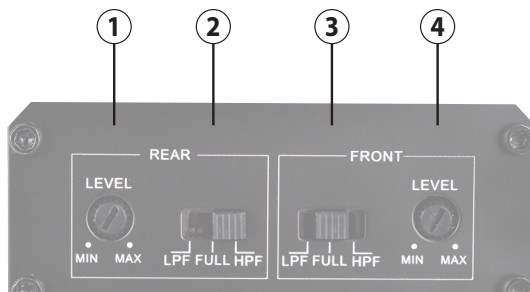
- Lautsprecher-Minuspole nicht an die Masse der Wagenkarosserie anschließen.
- Den Verstärker niemals mit Stoff oder Sonstigem abdecken.

ES

Elegir el lugar adecuado en el cual instalar el amplificador tomando las medidas necesarias para que el intercambio de calor sea correcto.

- No conectar el negativo de los altavoces a tierra en la carrocería.
- No cubrir el amplificador con tejido u otro material.





IT

1. Controllo sensibilità
2. LPF Low Pass - FULL Full Range - HPF High Pass
3. LPF Low Pass - FULL Full Range - HPF High Pass
4. Controllo sensibilità

EN

1. Control sensitivity
2. LPF Low Pass - FULL Full Range - HPF High Pass
3. LPF Low Pass - FULL Full Range - HPF High Pass
4. Control sensitivity

FR

1. Commande de sensibilité
2. LPF Low Pass - FULL Full Range - HPF High Pass
3. LPF Low Pass - FULL Full Range - HPF High Pass
4. Commande de sensibilité

DE

1. Sensitivitäts-Kontrolle
2. LPF Low Pass - FULL Full Range - HPF High Pass
3. LPF Low Pass - FULL Full Range - HPF High Pass
4. Sensitivitäts-Kontrolle

ES

1. Control de sensibilidad
2. LPF Low Pass - FULL Full Range - HPF High Pass
3. LPF Low Pass - FULL Full Range - HPF High Pass
4. Control de sensibilidad

IT
Caratteristiche tecniche

PH284D

POTENZA STEREO		RISPOSTA DI FREQUENZA Hz	INGRESSO	POWER REMOTE	CROSSOVER		CONNESSIONI	LUNGHEZZA CAVO cm
WATT MAX	WATT rms		LOW LEVEL		HP	LP		
70x4 (4 Ω)	35x4 (4 Ω)	10 > 22000	50 W max	Automatic / +12V	100 Hz	100 Hz	ISO	50

• Alimentazione 11 > 14,4 V • Distorsione < 0,2% • Dimensioni 82 x 163 x 35 mm

EN
Specifications

PH284D

STEREO POWER		POWER MONO		FREQUENCY RESPONSE Hz	INPUT	CROSSOVER	
WATT MAX	WATT r.m.s.	WATT MAX	WATT r.m.s.		HIGH/LOW LEVEL	HIGH/LOW PASS Hz	
140x2 (4 Ω)	70x2(4 Ω)	110x2 (2 Ω)	400 (4 Ω)	200 (4 Ω)	10 > 22000	0,5 > 5V 50 W max	50 > 250

• Power 11 > 14,4 V • Distortion < 0,2% • Size 82 x 163 x 35 mm



PHONOCAR S.p.A. Via F.lli Cervi, 167/C • 42124 Reggio Emilia (Italy)
Tel. +39 0522 941621 • Fax +39 0522 1602093 • e-mail: info@phonocar.it

phonocar.com
   

MADE IN P.R.C.

Tutte le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso / All specifications subject to change without notice